

11. september 2009. Mecanoo Architecten b.v. mod Århus Kommune

Udbud med forhandling på grundlag af en projektkonkurrence. Udbyderen havde ikke pligt til under forhandlingerne med tilbudsgiverne at drøfte samtlige forhold i tilbuddene. En klage over tilbudsvurderingen afvist, da Klagenævnet ikke erstatte udbyderens skøn med sit eget. Som følge af omstændighederne var det ikke i strid med udbudsreglerne, at udbyderen ved tilbudsvurderingen lagde vægt muligheden for bearbejdelse af tilbuddene og yderligere tiltag efter kontraktsindgåelsen. Overtrædelse af principperne om ligebehandling og gennemsigtighed og bekendtgørelse nr. 937 af 16. september 2004 § 6 a, stk. 2 og 3, ved ikke at give en tilbudsgiver underretning om tildelingsbeslutningen med en summarisk begrundelse herfor på engelsk, da tilbudsgiverens tilbud i overensstemmelse med udbudsbetingelserne var affattet på engelsk, og da forhandlingerne med tilbudsgiveren ligeledes var foregået på engelsk. Ikke annullation. Ikke opsættende virkning

En kommune iværksatte en projektkonkurrence i henhold til Udbudsdirektivet vedrørende projektering af et havnebyrum med et multimediehus. Der blev udpeget tre virksomheder som vindere af projektkonkurrencen, og kommunen indhentede derefter tilbud fra de tre virksomheder vedrørende totalrådgivning ved projektets gennemførelse. Tilbuddene blev indhentet under et udbud med forhandling i medfør af Udbudsdirektivets artikel 31, stk. 3 (hvorefter der kan der gennemføres udbud med forhandling uden forudgående udbudsbekendtgørelse vedrørende kontrakter om tjenesteydelser på grundlag af en projektkonkurrence). Sagen angik en klage over dette udbud.

Tildelingskriteriet ved udbuddet var det økonomisk mest fordelagtige tilbud. Underkriterierne til tildelingskriteriet omfattede bl.a. underkriterium A: »Arkitektonisk, funktionel og teknisk kvalitet af det tilbudte projekt efter afklaring af eventuelle usikkerhedsmomenter i forhold til forståelsen af konkurrencebesvarelsen, herunder fornøden viderebearbejdning inden for rammerne af det afleverede projekt«.

Efter modtagelsen af tilbuddene fra de tre tilbudsgivere forhandlede udbyderen med alle tilbudsgiverne, der derefter afgav endelige tilbud. Efter modtagelsen af de endelige tilbud besluttede udbyderen at indgå kontrakt med en af tilbudsgiverne, hvorefter en anden af tilbudsgiverne klagede til Klagenævnet. En begæring fra klageren om opsættende virkning blev ikke taget til følge.

Klagenævnet tog stilling til klagen således:

1) Klage over, at udbyderen ikke under forhandlingerne med klageren havde orienteret om, at udbyderen ville lægge vægt på nogle nærmere angivne enkeltheder (påstand 1):

Ikke taget til følge med henvisning til, at det som følge af udbuddets karakter og omfang ikke under forhandlingerne havde været muligt at drøfte samtlige detaljer i klagerens tilbud, og til, at der ikke af principperne om ligebehandling og gennemsigtighed kunne udledes et krav om, at alle forhold i de meget omfattende og teknisk komplicerede tilbud skulle belyses under forhandlingerne.

2) Klage over, at udbyderen under forhandlingerne med en af de andre tilbudsgivere havde udvidet budgetrammen for et parkeringsanlæg, der skulle indgå i projektet (påstand 2):

Ikke taget til følge, da udbyderen blot havde henledt den pågældende tilbudsgivers opmærksomhed på en oplysning i udbudsbetingelserne om, at der var afsat en særlig pulje til parkeringsanlægget.

3) Klage over, at udbyderen under forhandlingerne med den vindende tilbudsgiver havde givet oplysninger om klagerens projektforslag og tilbud (påstand 3):

Ikke taget til følge. Henvist til, at udbyderen havde tilkendegivet, at forhandlingerne med tilbudsgiverne ville være fortrolige, og til, at det ikke var sandsynliggjort, at udbyderen ikke havde overholdt dette.

4) Klage over, at udbyderen havde vurderet klagerens tilbud og den vindende tilbudsgivers tilbud forkert i forhold til hinanden på nogle nærmere angivne punkter i relation til underkriterium A (påstand 4 a og b):

Klagepunktet afvist, da Klagenævnet efter sin faste praksis ikke i relation til tilbudsvurderingen ved et udbud med tildelingskriteriet det økonomisk mest fordelagtige tilbud erstatter udbyderens skøn med sit eget.

5) Klage over, at udbyderen havde foretaget nogle nærmere angivne modstridende vurderinger af den valgte tilbudsgivers tilbud i relation til to af underkriterierne (påstand 4 c.):

Ikke taget til følge, da der ikke var fremkommet grundlag herfor.

6) Klage over, at udbyderen ved tilbudsvurderingen i relation til underkriterium A havde lagt vægt på muligheden for bearbejdelse af tilbuddene og yderligere tiltag efter kontraktsindgåelsen, selvom tilbud skal vurderes ud fra deres udformning på tilbudstidspunktet (påstand 4 d):

Ikke taget til følge med henvisning til underkriteriets udformning og med henvisning til, at projektet ifølge udbudsbetingelserne forventedes udviklet i en tværfaglig samarbejdsproces efter udpegningen af totalrådgiveren. Det var herefter ikke i strid med principperne om ligebehandling og gennemsigtighed eller Udbudsdirektivets artikel 53 (om tildelingskriterier), at udbyderen under tilbudsvurderingen havde lagt vægt på mulighederne for en efterfølgende viderebearbejdning af de tilbudte projekter.

7) Klage over, at udbyderen ikke havde sørget for oversættelses- og tolkebistand i forbindelse med klagerens præsentation af sit endelige tilbud og tilbudsvurderingen (påstand 5):

Ikke taget til følge, da der deltog tolk under klagerens præsentation af tilbuddet, og da alle de personer, der deltog i tilbudsvurderingen, kunne læse og forstå engelsk.

8) Klage over, at udbyderen havde overtrådt principperne om ligebehandling og gennemsigtighed og § 6 a, stk. 2 og 3, i bekendtgørelse nr. 937 af 16. september 2004 (om ordregiverens pligt til at underrette tilbudsgiverne om tildelingsbeslutningen med en summarisk begrundelse herfor) ved ikke at have givet klageren underretning om tildelingsbeslutningen med en summarisk begrundelse herfor på engelsk (påstand 6).

Dette klagepunkt sigtede til følgende: I udbudsbetingelserne var angivet, at tilbud kunne afgives på dansk eller engelsk, og at forhandlings- og kontraktsproget var dansk eller engelsk efter tilbudsgivernes sproglige forud-

sætninger. Klagerens tilbud var afgivet på engelsk, og udbyderens forhandlinger med klageren var foregået på engelsk. Efter tildelingsbeslutningen gav udbyderen på dansk underretning om tildelingsbeslutningen til en dansksproget person, der havde været kontaktperson for klageren i forbindelse med forhandlingerne og tilbudsafgivelsen. Straks derefter sendte udbyderen endvidere en udførlig begrundelse for tilbudsbeslutningen på dansk til alle tilbudsgivere.

Klagepunktet blev taget til følge med henvisning til de omtalte angivelser i udbudsbetingelserne om forhandlings- og kontraktsproget og til, at alle forhandlinger med klageren var foregået på engelsk. Under disse omstændigheder havde udbyderen haft pligt til at underrette klageren om tildelingsbeslutningen på engelsk og herunder at give klageren mindst en summarisk begrundelse på engelsk.

En påstand fra klageren om annulation af tildelingsbeslutningen blev ikke taget til følge, da den konstaterede overtrædelse, jf. punkt 8 ovenfor, ikke kunne føre til en sådan annulation.